

Mnożenie przez Dzielenie Edukacja Dla Integracji

PL NL DE CZ SE EL LV LT FR



Program
Uczenie się
przez całe życie

Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej. Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nich zawartość merytoryczną.

biulE D I n

TEN NUMER WYDAJA: Łotwa  i Litwa 

Drodzy Czytelnicy!

Trzeci kwartał za nami, zatem czas na trzeci w tym roku numer **biulEDInu**. We wrześniu wizytą we Francji zakończyliśmy serię tegorocznych spotkań partnerów projektu. Przedtem, na przełomie lipca i sierpnia, gościliśmy w Republice Czeskiej. Przed nami ferie jesienno-zimowe. Czas odpocząć i spokojnie, w skupieniu odrobić lekcje, których nazbierało się całe mnóstwo. Trzeba też zaplanować kolejne etapy EDI'ego. Póki co, cofnijmy się jednak w czasie i powspominajmy lato. Zapraszamy do lektury! 😊

1



Na zdjęciu: to my - konferencja podczas spotkania partnerów EDI'ego w Paryżu (Francja), 19.09.2014. Fot. Anita Florek.

Miniony kwartał...



- odbyliśmy dwa spotkania partnerów projektu („mobilności”): do Czech (przełom lipca i sierpnia, gospodarz: Miejskowe Koło Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Jabłonkowie, i do Francji (wrzesień, gdzie gospodarzem było Stowarzyszenie Florek&Entertainment). Na zdjęciu: start pochodu początkującego doroczne Gorolski Święto w Jabłonkowie. Fot. J. Zarychta.
- nasze raporty postępów, które złożyliśmy w swoich Agencjach Narodowych Programu – sprawozdania z pierwszego roku działania projektu i osiągniętych w tym czasie efektów, zostały zaakceptowane.
- na bieżąco redagowana jest publikacja „Lekcje Integracji”, w której opisujemy to, czego się od siebie podczas mobilności uczymy, a także staramy dzielić osobistymi wrażeniami. Fragmenty można śledzić na naszym blogu: <http://lekcjeintegracji.blogspot.com>. Blog miał już ponad 1500 wyświetleń. Byliśmy czytani już w 32 krajach na świecie!
- lubiany przez prawie 250 osób profil EDI’ego na Facebook’u wciąż tętni życiem dzień po dniu: <https://www.facebook.com/pages/Edukacja-dla-Integracji/301654026623745>.
- mamy za sobą kolejne 3 comiesięczne, realizowane za pośrednictwem komunikatora internetowego, konferencje krajowych koordynatorów projektu, podczas których omawiamy sprawy bieżące i planujemy kolejne działania.
- wciąż na bieżąco aktualizujemy informacje o projekcie na naszych stronach internetowych. Adresy na przedostatniej stronie tego [biuLEDInu](#).
- w minionym kwartale ponownie ukazało się wiele publikacji nt. EDI’ego przygotowanych bądź zainicjowanych przez partnerów. O projekcie pisały serwisy internetowe i prasa w kilku krajach;

2

Następny kwartał...

Będzie dużo, dużo spokojniejszy niż ostatnie dwa. Należy nam się odpoczynek. Trzeba wreszcie schować walizki i poukładać rzeczy w szafach. Skupimy się na podsumowaniu tego, co wypracowaliśmy, uporządkowaniu dokumentów, przygotowaniu wkładu do publikacji.

Poza tym - codzienność:

- trzy kolejne konferencje koordynatorów lokalnych;
- na bieżąco: blog, Facebook, publikacje...;
- co tylko jeszcze wpadnie nam do głowy, a posłuży realizacji celów projektu.

Obrazki

Niech obrazki przemówią. Mobilność do **Jabłonkowa/Czechy, 29.07. – 04.08.** Spotkanie partnerów realizowane było przy okazji 67. Międzynarodowych Spotkań Folklorystycznych „Gorolski Święto”. Pomogliśmy przygotować tę imprezę naszym partnerom z Czech, a następnie wzięliśmy czynny udział w bardzo bogatym programie. Więcej: www.gorolskiswieto.cz.



Konferencję nt. tożsamości Zaolzian zainaugurował Leszek/CZ w najbardziej ze stosownych strojów.
Fot. J. Zarychta



Gorolski Święto jest fajne, ale najpierw trzeba je... zbudować. Na zdjęciu Ryszard/LV i Jarek/PL w akcji. Sytuacja PRZED i PO.

Fot. B. Tyrna/Zwrot i J. Zarychta

A potem można już świętować. Właśnie rusza korowód do lasu miejskiego, który w ciągu 3 dni odwiedzi kilkanaście tysięcy ludzi podziwiających góralski folklor z wielu krajów.

Fot. W. Przeczek/Zwrot



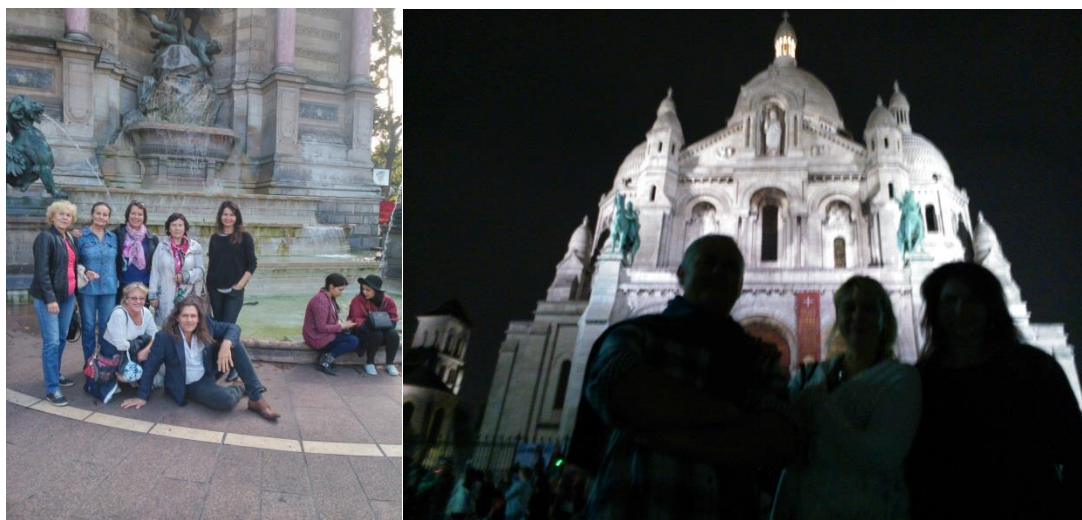
Mobilność do **Paryża/Francja, 18 – 22.09**. Międzynarodowa konferencja "Wizerunek Polski za granicą" z panelami dyskusyjnymi połączona z warsztatami w zakresie edukacji przez kulturę i sport oraz współpracy z mediami w zakresie sposobów budowania korzystnego wizerunku.



Prelegenci gotowi, konferencję czas zacząć. Spotkanie było okazją do obejrzenia drugiej wystawy nt. działań projektu EDI. Fot. J. Zarychta



Doświadczamy Francji od kuchni. Na zdjęciu 1. ekipy ze Szwecji, Holandii, Litwy i Francji. Na fotografii 2. - Ela i Zbyszek (EL) oraz Jagoda (PL), dalej Janusz (SE) i Mariusz (NL). Fot. J. Zarychta



Skoro Paryż, to i zwiedzanie. Pod fontanną St. Michel ekipy z Łotwy, Holandii i Polski. A pod bazyliką Sacre Coeur w nocnej scenerii – chyba z Grecji i Polski... Fot. NN i J. Zarychta

Hymn?

Podczas konferencji w Paryżu Panie z partnerskiej organizacji niemieckiej zrobiły wszystkim zgromadzonym niespodziankę. Brawurowo wykonały Marsylianę w oryginale, a następnie, na tę sama melodię, pieśń, którą chyba możemy nazwać hymnem projektu?



5

Dziewczyny z Niemiec w swoim występie. Alina zwraca się bezpośrednio do EDI'ego. Fot. A. Florek

Poniżej słowa. Można nucić:

**I naprzód marsz, my EDI dzieci
Nadeszły nam paryskie dni.
Już Brudnoskryba wiersze kleci
Jagoda z wprawą dynię tnie.
Jagoda z wprawą dynię tnie.
Już z Elizejskich Pól niesiony
Rozbrzmiewa nas, mobilnych, ryk.
Z Czech, Szwecji, Łotwy, zewsząd, w myk
Mkną, pędzą z Wami na spotkanie.**

**Do dyni, bracia dziś
Zewrzyjcie szyki wraz
I marsz i marsz
By polskość nieść
Mobilny nadszedł czas!**

To już drugi utwór słowno-muzyczny, który powstał w ramach EDI'ego i dla EDI'ego. Obu można posłuchać i obejrzeć po tym adresem: <http://1drv.ms/1iVTvuG>. ☺

Gospodarzem tego wydania są...



Związek Polaków na Łotwie powstał w 1990 z przekształcenia Towarzystwa Kultury Polskiej, stając się prawnym spadkobiercą polskich organizacji przedwojennych (1900-1941). Celem jest uchronienie od zaniku tożsamości Polaków, rozwój językowy, identyfikacja i ochrona polskich zabytków na Łotwie.

Oddział w Jekabpils - Towarzystwo „Rodacy” - liczy 50 osób. Aktywnie działa zespół śpiewaczy, który w repertuarze ma polskie pieśni ludowe, biesiadne oraz pieśni w języku łotewskim, łatgalskim, białoruskim i rosyjskim. Jest również zespół taneczny, który tańczy poloneza, mazura, kujawiaka oraz tańce stylizowane na tańce żydowskie. Oddział organizuje Międzynarodowy Festiwal Pieśni Religijnej, w którym biorą udział chóry i zespoły z Łotwy i Litwy. Bardzo aktywny jest udział zespołów w lokalnym życiu kulturalnym, wiele razy w roku oba zespoły występują przed widownią lokalną w mieście i okolicy. Zespół bierze udział w imprezach organizowanych przez inne związki narodowe (białoruski, rosyjski, ukraiński), prezentując polską pieśń, taniec, obrzędy i zwyczaje. W okresie wakacji letnich organizowane są zajęcia dla młodzieży i dorosłych, których celem jest zaznajomienie z tradycjami polskości na Łotwie oraz zapoznanie z zagadnieniami aktywnej turystyki i marszów na orientację. Dla dorosłych, chętnych do uczenia się języka polskiego, oddział organizuje kursy językowe. Celem oddziału jest docieranie do osób starszych, znających język polski jeszcze z domów rodzinnych oraz do dzieci i młodzieży. Jekabpils jest miastem o dużym bezrobociu, istniejące dawniej zakłady przemysłowe padły. Poznanie języka przodków pozwala młodym ludziom o polskich korzeniach nie tylko odzyskać świadomość narodową, ale także przynosi dodatkowe korzyści na rynku pracy. Więcej: www.rodacy.lv.

6

3 pytania do... **Ryszarda Barkowskiego, lokalnego koordynatora projektu na Łotwie**



Jak to się stało, że zdecydowałeś się związać swą aktywność zawodową z działalnością w organizacji pozarządowej?

W 1994 roku rozpoczęła swoją działalność polska szkoła podstawowa w Jekabpils. W gazecie ukazało się ogłoszenie, że nauczycielka, która przyjechała z Polski, prowadzi kurs języka polskiego także dla dorosłych. Ponieważ moi rodzice w domu rozmawiali po polsku, to mnie zaciekało, zrozumiałem, że powinienem się tym zajmować, by nie utracić polskości... Zacząłem brać udział w imprezach, potem w zajęciach zespołu tanecznego. Obecnie jestem zastępcą prezesa naszego stowarzyszenia „RODACY”.

„EDI” oznacza dla Ciebie...

...możliwość realistycznej oceny swej znajomości języka polskiego, wykorzystania nowoczesnych technologii (OneDrive, Facebook, blog) poznania krajów partnerów i metod pracy organizacji polskich za granicami.

Czym zajmujesz się poza pracą?

Swój prywatny dom nie pozwala siedzieć w fotelu i palić cygara. Ale za to nie muszę chodzić do sali gimnastycznej. Zamiast samochodem jeżdżę rowerem. Biorę udział w biegach na orientację. Hoduję króliki i kury, mam kota i psa.

oraz...



Uniwersytet Trzeciego Wieku w Wilnie działa od 1994 roku, był pierwszą placówką tego typu na Litwie. Obecnie liczy ponad 100 słuchaczy i pracuje całkowicie na zasadach społecznych (wolontariat). Wykłady prowadzą profesorowie i znani uczeni z Litwy, Polski, USA i innych krajów dzięki umowom podpisanym z podobnymi placówkami. Uniwersytet prowadzi działalność wydawniczą i wystawienniczą (wystawy: „Moje hobby”, „Zdrowo, tanio, smacznie”, „Moje miasto Wilno”, „Jesteśmy by pamiętać” i inne). Słuchacze (członkostwo jest otwarte dla wszystkich bez względu na narodowość, płeć czy wykształcenie) są aktywni także na innych polach służących nieformalnej edukacji osób dorosłych: uprawiają Nordic Walking, pielęgnują wileńskie cmentarze, jeżdżą na edukacyjne wycieczki po Litwie i za granicę, prowadzą działalność charytatywną na rzecz osób zagrożonych marginalizacją (głównie osoby starsze, osoby bezrobotne) .

Przy Uniwersytecie działa zespół śpiewaczy „Tęcza”, który w repertuarze ma pieśni i piosenki zarówno polskie, jak i litewskie (oraz inne) i występuje przy okazji rocznic, świąt i uroczystości specjalnych..

3 pytania do... Beaty Naniewicz, lokalnej koordynatorki projektu na Litwie



Jak to się stało, że zdecydowałaś się związać swą aktywność zawodową z działalnością w organizacji pozarządowej?

Już w latach szkolnych cechowała mnie inicjatywność i aktywność na polu działań na rzecz społeczności lokalnej. Jestem typem społecznika i osobą czynnie udzielającą się na rzecz wybranego interesu publicznego i nieangażującą dla osiągnięcia zysku, dlatego działałam i działam w kilku organizacjach pozarządowych, których działalność jest zbieżna z polem moich zainteresowań. Działając na rzecz innych działałam też na rzecz samej siebie, co oznacza, że działanie w organizacjach pozarządowych umożliwia

mi samorealizację i stały rozwój.

„EDI” oznacza dla Ciebie...

...możliwość poszerzania światopoglądu i horyzontów, zdobywania wiedzy na tematy mnie interesujące, doskonalenie umiejętności z zakresu komunikacji, zarządzania projektami (do)finansowanymi przez struktury unijne, poszerzanie kręgu przyjaciół i znajomych.

Czym zajmujesz się poza pracą?

Działalnością społeczną na rzecz polskiej mniejszości na Litwie (konsolidacja, integracja, ochrona praw, uświadamianie znaczenia pozytywnego wizerunku mniejszości polskiej itd.).

Często biorę udział w różnego rodzaju projektach i programach skierowanych do Polaków mieszkających poza granicami kraju i innych (Szkoła Liderów Polonijnych, jej zjazdy, staż w Sejmie RP, dwa staże w Parlamencie Europejskim, itd.)

O projekcie

Projekt **Mnożenie przez Dzielenie – Edukacja dla Integracji** wdrażany jest przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach Akcji Projekty Partnerskie Grundtviga Programu **Uczenie się Przez Całe Życie (Lifelong Learning Programme)**.

EDI'ego tworzą i realizują organizacje partnerskie z 9 krajów Unii Europejskiej:

1. Stowarzyszenie „Integracja” w Suwałkach – Polska (koordynator); www.integracja-suwalki.org.pl
2. Stichting Euro Polonia (Fundacja Euro Polonia) – Holandia; www.europolonia.nl
3. Polnische Frauen in Wirtschaft und Kultur e.V. (Stowarzyszenie Polki w gospodarce i kulturze) – Niemcy; www.2001-ev.de
4. Místní skupina Polského kulturně-osvětového svazu v Jablunkově (Miejscowe Koło Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Jabłonkowie) – Czechy; www.gorolskiswieto.cz
5. Polska Riksförbundet i Sverige (Zrzeszenie Organizacji Polonijnych w Szwecji) – Szwecja; www.polonia-zop.eu
6. Enosi ton Polonon stin Ellada - Prigkipas Mieszko (Zrzeszenie Polaków w Grecji „Księżę Mieszko”) – Grecja; www.poloniagrecka.eu
7. Biedrība "Rodacy" (Towarzystwo „Rodacy”) – Łotwa; www.rodacy.lv
8. Viešoji įstaiga Vilniaus trečiojo amžiaus universitetas (Uniwersytet Trzeciego Wieku w Wilnie) – Litwa;
9. Florek&Entertainment (Stowarzyszenie Florek&Entertainment) – Francja. www.florekentertainment.org

Projekt ma na celu **zwiększenie skuteczności edukacji nieformalnej osób dorosłych w zakresie integracji europejskiej realizowanej na szczeblu lokalnym**: przez zwykłych obywateli w sytuacjach codziennych, w miejscach pracy i aktywności pozazawodowej. Chodzi o eliminowanie negatywnych postaw i zachowań wobec różnego rodzaju mniejszości i grup defaworyzowanych, przełamywanie stereotypów i uprzedzeń oraz promowanie zachowań opartych na wzajemnym rozumieniu, akceptowaniu i poszanowaniu różnic, a także uznaniu prawa do własnej tożsamości prowadzących do współlistnienia opartego na wzajemnym szacunku. Realizacja projektu przyczynia się zatem do zmniejszenia istotnych i powszechnych problemów, występujących z różnym natężeniem w całej Europie, we wszystkich grupach wiekowych i we wszystkich obszarach życia, których źródłem jest niska świadomość społeczna, niewiedza i braki w elementarnej edukacji obywatelskiej.

Cele osiągamy dzięki **dzieleniu się** partnerów doświadczeniami i najlepszymi praktykami, współpracy w kreowaniu nowych rozwiązań i włączaniu ich do własnej praktyki edukacyjnej, a więc **mnożeniu** korzyści. Służą temu wizyty u partnerów (tzw. „mobilności”) i realizowane w ich ramach seminaria, warsztaty i dyskusje oraz wspólne przygotowanie i udział w wydarzeniach edukacyjnych i imprezach integracyjnych, a także współpraca z lokalnymi władzami i mediami.

O S T A T N I A S T R O N A

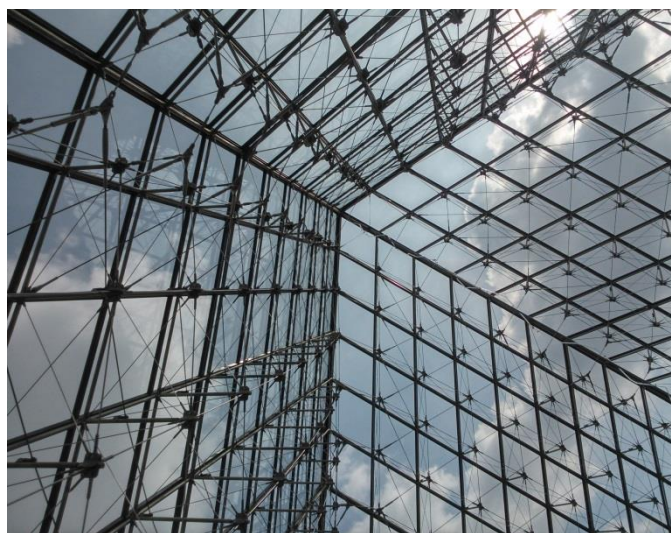


Podczas „mobilności” do Czech świętowaliśmy pierwsze urodziny EDI’ego. Na fotografii widać torty (przed pożarciem), które na tę okazję upiekły Panie z czeskiej organizacji partnerskiej. Mmmmm!!!

Zagadka

9

Z cyklu: dziwne budowle. Co właściwie przedstawia poniższe zdjęcie?



Ogłoszenie bezpłatne, ale ważne

Jagódko, dziękuję Ci bardzo za okazane wsparcie!!!



W następnym kwartale wydawcą **biulEDInu** będą: Czechy  i Francja . DO ZOBACZENIA!